

MANUEL



ROWENTA GZ7035

NOTICE D'UTILISATION



[Tous nos Tutos vidéo](#)



[Darty.com](#)



[Tous nos magasins](#)



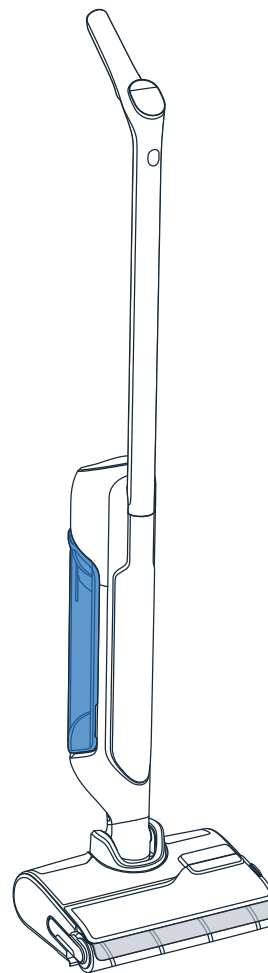
[Communauté SAV Darty](#)

Rowenta®

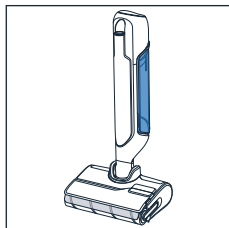
X-CLEAN 10

INSTRUCTIONS FOR USE

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION / **DE** ANWEISUNGEN / **ES** INSTRUCCIONES / **IT** ISTRUZIONI / **NL** INSTRUCTIES / **AR** تعليمات / **PL** INSTRUKCJE / **RU** ИНСТРУКЦИИ / **TR** TALİMATLAR / **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА / **BS** INSTRUKCIJE / **CS** INSTRUKCE / **SR** УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ / **HR** UPUTE ZA KORIŠTENJE / **HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS / **SK** NÁVOD NA POUŽITIE / **SL** NAVODILA ZA UPORABO / **PT** INSTRUÇÕES DE USO / **RO** INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

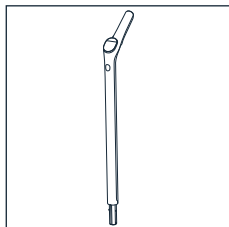


WHAT'S IN THE BOX



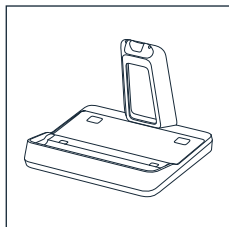
MAIN UNIT

FR UNITÉ PRINCIPALE / **DE** HAUPT EINHEIT / **ES** UNIDAD PRINCIPAL / **IT** UNITÀ PRINCIPALE / **NL** APPARAAT / **AR** الوحدة الرئيسية / **PL** JEDNOSTKA CENTRALNA / **RU** ОСНОВНОЕ УСТРОЙСТВО / **TR** ANA ÜNİTE / **BG** ГЛАВНО УСТРОЙСТВО / **BS** GLAVNA JEDINICA / **CS** HLAVNÍ JEDNOTKA / **SR** GLAVNA JEDINICA / **HR** GLAVNA JEDINICA / **HU** FŐEGYSÉG / **SK** HLAVNÁ JEDNOTKA / **SL** GLAVNA ENOTA / **PT** UNIDADE PRINCIPAL / **RO** UNITATE PRINCIPALĂ



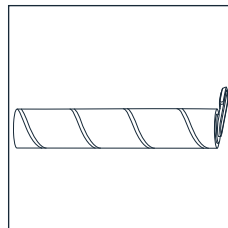
HANDLE

FR POIGNÉE / **DE** GRIFF / **ES** MANGO / **IT** MANIGLIA / **NL** HANDGREEP / **AR** المقبض / **PL** UCHWYT / **RU** РУЧКА / **TR** TUTMA SAPI / **BG** ДРЪЖКА / **BS** DRŠKA / **CS** DRŽADLO / **SR** RUČKA / **HR** RUČKA / **HU** FOGANTYÚ / **SK** RUKOVÄŤ / **SL** ROČAJ / **PT** PEGA / **RO** MÂNER



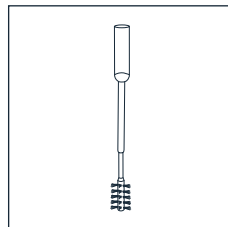
CHARGING BASE

FR BASE DE CHARGE / **DE** LADESTATION / **ES** BASE DE CARGA / **IT** BASE DI RICARICA / **NL** OPLAADSTATION / **AR** قاعدة الشحن / **PL** BAZA ŁADUJĄCA / **RU** ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ / **TR** ŞARJ TABANI / **BG** ПОСТАВКА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / **BS** BAZA ZA PUNJENJE / **CS** NABÍJECÍ ZÁKLADNA / **SR** BAZA ZA PUNJENJE / **HR** POSTOLJE ZA PUNJENJE / **HU** TÖLTŐBÁZIS / **SK** NABÍJACIA ZÁKLADŇA / **SL** ENOTA ZA POLNENJE / **PT** BASE DE CARREGAMENTO / **RO** BAZĂ DE ÎNCĂRCARE



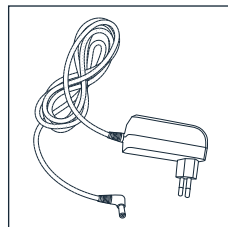
ROLLER BRUSH*

FR BROSE ROTATIVE / **DE** WALZENBÜRSTE / **ES** CEPILLO DE RODILLO / **IT** SPAZZOLA DEL RULLO / **NL** ROLBORSTEL / **AR** الفرشاة الدوارة / **PL** WALEK / **RU** РОЛИКОВАЯ ЩЕТКА / **TR** RULO FIRÇA / **BG** РОЛКОВА ЧЕТКА / **BS** VALJAK ČETKA / **CS** ROTAČNÍ KARTÁČ / **SR** VALJAK / **HR** VALJKASTA ČETKA / **HU** FORGÓKEFE / **SK** VALCOVÁ KEFA / **SL** VRTLJIVA KRTAČA / **PT** ESCOVA ROTATIVA / **RO** PERIE ROTATIVĂ



CLEANING BRUSH

FR BROSE DE NETTOYAGE / **DE** REINIGUNGSBÜRSTE / **ES** CEPILLO DE LIMPIEZA / **IT** SPAZZOLA DI PULIZIA / **NL** SCHOONMAAKBORSTEL / **AR** فرشاة التنظيف / **PL** SZCZOTECZKA DO CZYSZCZENIA / **RU** ЩЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ / **TR** TEMİZLİK FIRÇASI / **BG** ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ / **BS** ČETKICA ZA ČIŠĆENJE / **CS** ČISTIČÍ KARTÁČ / **SR** ČETKA ZA ČIŠĆENJE / **HR** ČETKA ZA ČIŠĆENJE / **HU** TISZTÍTÓKEFE / **SK** ČISTIACA KEFA / **SL** KRTAČA ZA ČIŠĆENJE / **PT** ESCOVA DE LIMPEZA / **RO** PERIE DE CURĂȚARE



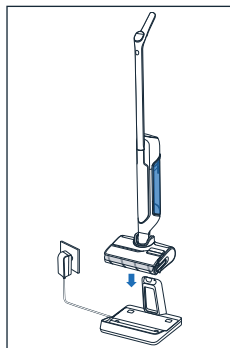
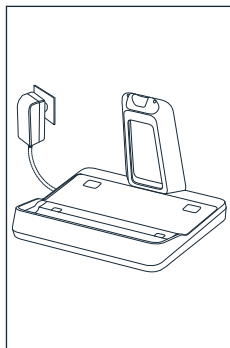
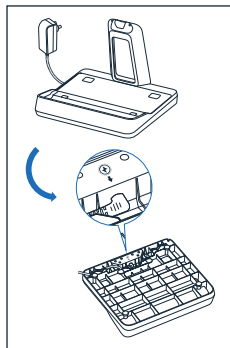
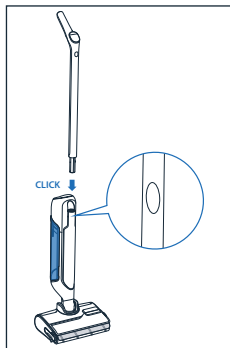
CHARGER

FR CHARGEUR / **DE** LADEGERÄT / **ES** CARGADOR / **IT** CARICABATTERIE / **NL** OPLADER / **AR** الشاحن / **PL** ŁADOWNIK / **RU** ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО / **TR** ŞARJ CİHAZI / **BG** ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО / **BS** PUNJAČ / **CS** NABÍJEČKA / **SR** PUNJAČ / **HR** PUNJAČ / **HU** TÖLTŐ / **SK** NABÍJACKA / **SL** POLNILNIK / **PT** CARREGADOR / **RO** ÎNCĂRCĂTOR

*depending on model



ASSEMBLING

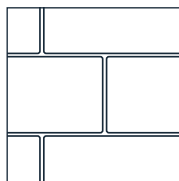


FLOOR COMPATIBILITY



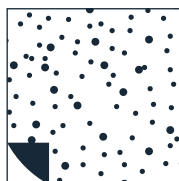
WOOD*

FR BOIS / DE HOLZ / ES MADERA / IT LEGNA / NL HOUT / AR خشب / MS KAYU / ZH 木质 / ET PUIT / FA چوب / IN KAYU / LV KOKS / LT MEDIENA / PL DREWNO / RU ДРЕВЕСИНА / TH ไม้ / TR İÇMEK / VI GỖ / BG ДЪРВО / BS RIČE / CS DŘEVO / MM သစ်တော / SR ДРВО / HR DRVO / HU FA / SK DREVO / SL LES / RO LEMN



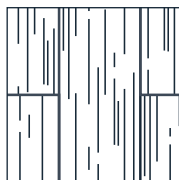
TILE*

FR CARRELAGE / DE FLIESE / ES TEJA / IT PIASTRELLA / NL TEGEL / AR بلاط / MS JUBIN / ZH 瓦 / ET PLAAT / FA کاشی / IN UBIN / LV TILE / LT PLYTELĖ / PL PŁYTKA / RU ПЛИТКА / TH กระเบื้อง / TR FAYANS / VI NGÓI / BG ПЛОЧКИ / BS PODNE PLOČICE / CS DLAŽDICE / MM ကြေးမုံ / SR ПЛОЧИЦА / HR PLOČICA / HU CSEMPÉ / SK DLAŽDICE / SL PLOČICE / RO GRESIE



LINOLEUM*

FR LINOLÉUM / DE LINOLEUM / ES LINÓLEO / IT LINOLEUM / NL LINOLEUM / AR مشمع / MS LINOLEUM / ZH 油布 / ET LINOLEUM / FA مشمع كف اتاق / IN LINOLIUM / LV LINOLEJS / LT LINOLEUMAS / PL LINOLEUM / RU ЛИНОЛЕУМ / TH ไม้ปาร์เก้ / TR LİNYOLYUM / VI LINOLEUM / BG ЛИНОЛЕУМ / BS LINOLEUM / CS LINOLEUM / MM မာလီနိုလီယံ / SR ЛИНОЛЕУМ / HR LINOLEUM / HU LINÓLEUM / SK LINOLEUM / SL LINOLEUM / RO LINOLEUM



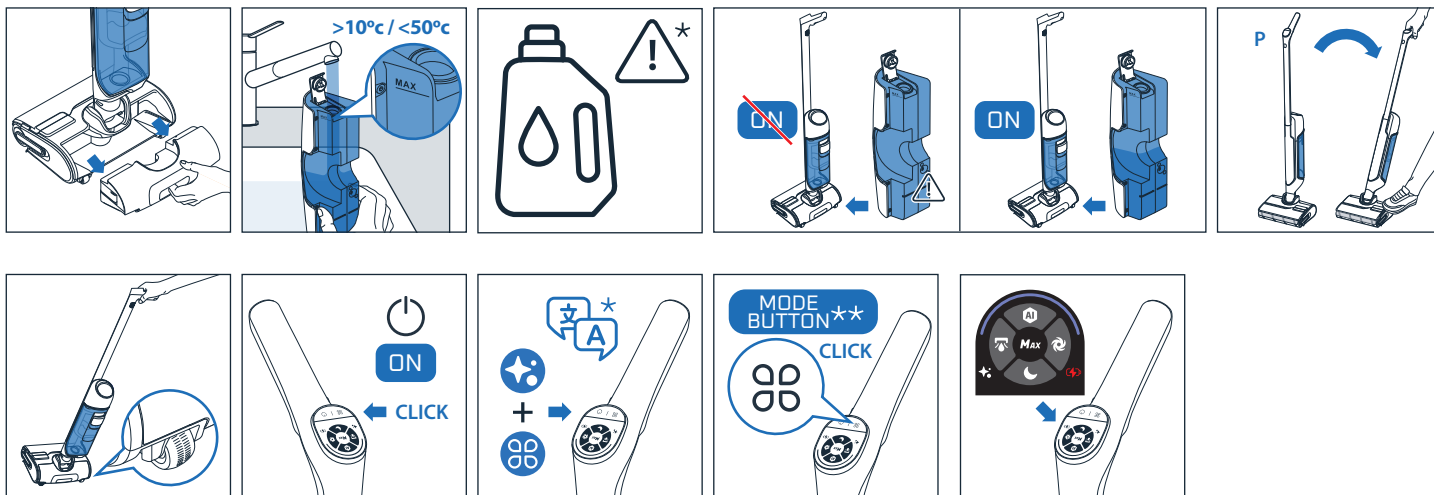
LAMINATE*

FR MÉLAMINÉ / DE LAMINAT / ES LAMINADO / IT LAMINATO / NL LAMINAAT / AR صفيح / MS LAMIN / ZH 層壓板 / ET LAMINAAT / FA لمینت / IN MEMECAHKAN DLM LAPISAN TIPIS / LV LAMINĀTS / LT LAMINATAS / PL LAMINAT / RU ЛАМИНАТ / TH ลามิเนต / TR LAMİNAT / VI GỖ CÔNG / BG ЛАМИНАТ / BS LAMINAT / CS LAMINÁT / MM LAMINATE / SR ЛАМИНАТ / HR LAMINAT / HU LAMINÁLT / SK LAMINÁT / SL LAMINAT / RO LAMINAT

* Please refer to Safety Book for floor compatibility



START THE PRODUCT



LANGUAGE SELECTION*

FR SÉLECTION DE LA LANGUE / DE SPRACHAUSWAHL / ES SELECCIÓN DE IDIOMA / IT SELEZIONE DELLA LINGUA / NL TAALSELECTIE / تحديد اللغة AR / PL WYBÓR JĘZYKA / RU ВЫБОР ЯЗЫКА / TR DİL SEÇİMİ / BG ИЗБОР НА ЕЗИК / BS IZBOR JEZIKA / CS VÝBĚR JAZYKA / SR IZBOR JEZIKA / HR ODABIR JEZIKA / HU NYELV KIVÁLASZTÁSA / SK VÝBER JAZYKA / SL IZBIRA JEZIKA / PT SELEÇÃO DO IDIOMA / RO SELECTARE LIMBĂ

MODE BUTTON**

FR BOUTON DE MODE / DE MODUS-TASTE / ES BOTÓN DE MODO / IT PULSANTE MODALITÀ / NL MODUSKNOP / زر الوضع AR / PL PRZYCIŚK TRYBU / RU КНОПКА НАСТРОЙКИ РЕЖИМА / TR MOD DÜĞMESİ / BG БУТОН ЗА РЕЖИМ / BS TIPIKA ZA NAČIN RADA / CS TLAČÍTKO REŽIM / SR DUGME ZA REŽIM RADA / HR TIPKA ZA NAČIN RADA (MODE) / HU ÜZEMMÓD GOMB / SK TLAČIDLO REŽIM / SL GUMB ZA NAČIN / PT BOTÃO DO MODO / RO BUTON DE MOD

* Compatible with most detergents, please refer to the safetybook



SCREEN CONTROL DISPLAY

MODE	SIGNAL	WATERFLOW	SUCTION POWER	MAX ENHANCEMENT	RUNNING TIME
INTELLIGENT					Up to 45 min
TURBO					Up to 25 min
QUIET					Up to 60 min
SUCTION					Up to 45 min



SCREEN CONTROL DISPLAY

COLOR STATUS	MEANING	SIGNAL	MEANING
	DIRT DETECTED FR SALETÉ DÉTECTÉE / DE SCHMUTZ ERKANNT / ES SE HA DETECTADO SUCIEDAD / IT RILEVATA POLVERE / NL VUIL GEDETECTEERD / تم اكتشاف الأوساخ / AR / PL WYKRYTO NIECZYSTOŚCI / RU ОБНАРУЖЕНО ЗАГРЯЗНЕНИЕ / TR KIRALGILANDI / BG ОТКРИТИ СА ЗАМЪРСЯВАНИЯ / BS PREPOZNATA PR LJAVŠTINA / CS BYLO ZJIŠTĚNO ZNEČIŠTĚNÍ / SR OTKRIVANJE PRLJAVŠTINE / HR DETEKTIRANA JE PRLJAVŠTINA / HU SZENNYEZŐDÉS ÉSZLELVE / SK ZISTENÁ NEČISTOTA / SL ZAZNANA JE UMAZANIJA / PT SUJIDADE DETETADA / RO MURDĂRIE DETECTATĂ		(<10%)
	HIGH DIRTINESS LEVEL FR NIVEAU DE SALETÉ ÉLEVÉ / DE HOHER VERSCHMUTZUNGSGRAD / ES NIVEL DE SUCIEDAD ALTO / IT ALTO GRADO DI SPORCO / NL GROTE HOEVEELHEID VUIL / مستوى عال من الأوساخ / AR / PL WYSOKI POZIOM ZABRUDZENIA / RU ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ / TRYÜKSEKKIRILLIK SEVİYESİ / BG ВИСОКО НИВО НА ЗАМЪРСЕНОСТ / BS VISOK NIVO PRLJAVŠTINE / CS VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ / SR VISOK NIVO ZAPRLJANOSTI / HR VISOKA RAZINA PRLJAVŠTINE / HU MAGAS SZENNYEZETTSÉGI SZINT / SK VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČISTENIA / SL VISOKA STOPNJA UMAZANIJE / PT NÍVEL DE SUJIDADE ELEVADO / RO NIVEL RIDICAT DE MURDĂRIE		(>10% / <50%)
	CLEANING UNDERWAY FR NETTOYAGE EN COURS / DE REINIGUNG LÄUFT / ES LIMPIEZA EN CURSO / IT PULIZIA IN CORSO / NL BEZIG MET REINIGEN / جار التنظيف / AR / PL SPRZĄTANIE W TOKU / RU ВЫПОЛНЯЕТСЯ УБОРКА / TR TEMİZLİK SÜRÜYOR / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД / BS ČIŠĆENJE U TOKU / CS PROBÍHÁ UKLÍZENÍ / SR ČIŠĆENJE U TOKU / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / HU TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN / SK PREBIEHA ČISTENIE / SL POTEKA ČIŠĆENJE / PT LIMPEZA EM CURSO / RO CURĂȚARE ÎN CURS		(50% – 100%)
	CLEANING PAUSED FR NETTOYAGE INTERROMPU / DE REINIGUNG ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA PAUSADA / IT PULIZIA IN PAUSA / NL REINIGING ONDERBROKEN / تم إيقاف التنظيف مؤقتاً / AR / PL SPRZĄTANIE WSTRZYMANE / RU УБОРКА ПРИОСТАНОВЛЕНА / TR TEMİZLİK DURAKLATILDI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е НА ПАУЗА / BS ČIŠĆENJE PAUZIRANO / CS UKLÍZENÍ POZASTAVENO / SR ČIŠĆENJE JE PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE PAUZIRANO / HU A TISZTÍTÁS SZÜNETEL / SK ČISTENIE POZASTAVENÉ / SL ČIŠĆENJE JE ZAUSTAVLJENO / PT LIMPEZA EM PAUSA / RO CURĂȚARE ÎNTRERUPTĂ		(100%)
	ERROR* FR ERREUR / DE FEHLER / ES ERROR / IT ERRORE / NL FOUT / خطأ / AR / PL BŁĄD / RU ОШИБКА / TR HATA / BG ГРЕШКА / BS GREŠKA / CS CHYBA / SR GREŠKA / HR POGREŠKA / HU HIBA / SK CHYBA / SL NAPAKA / PT ERRO / RO EROARE		SELF-CLEANING/ DRYING (SEE P.7) FR AUTO-NETTOYAGE/SÉCHAGE (VOIR P.7) / DE SELBSTREINIGUNG/TROCKNEN (SIEHE S. 7) / ES LIMPIEZA AUTOMÁTICA/SECADO (VER PÁG. 7) / IT AUTO-PULIZIA/ASCIUGATURA (VEDERE PAG. 7) / NL ZELFREINIGING/DROGEN (ZIE PAG. 7) / (7 الصفحة) / AR / PL SAMOCZYSZCZENIE / SUSZENIE (PATRZ STRONA 7) / RU САМООЧИСТКА / СУШКА (СМ. СТР. 7) / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME/KURUTMA (BKZ. SAYFA 7) / BG САМОПОЧИСТВАНЕ/СУШЕНЕ (ВИЖТЕ СТР. 7) / BS SAMOSTALNO ČIŠĆENJE/SUŠENJE (POGLEDAJTE STR. 7) / CS SAMOČIŠTĚNÍ/SUŠENÍ (VIZ STR. 7) / SR SAMOČIŠĆENJE/SUŠENJE (VIDI STR. 7) / HR SAMOČIŠĆENJE / SUŠENJE (POGLEDAJTE STR. 7) / HU ÖNTISZTÍTÁS/SZÁRÍTÁS (LÁSD A 7. OLDALT) / SK SAMOČISTENIE/SUŠENIE (POZRITE SI STR. 7) / SL ČIŠĆENJE APARATA / SUŠENJE (GLEJTE SLIKO 7) / PT LIMPEZA AUTOMÁTICA/SECAGEM (CONSULTAR A P. 7) / RO AUTOCURĂȚARE/USCARE (A SE VEDEA P. 7)

* Please refer to the Safety Book



FUNCTIONS DEFINITION

FUNCTION	BUTTON	INTERACTION	DEFINITION
SWITCH LANGUAGE FR CHANGER DE LANGUE / DE SPRACHE WECHSELN / ES CAMBIAR IDIOMA / IT CAMBIALINGUA / NL TAAL WIJZIGEN / تغيير اللغة AR / PL ZMIENIĆ JĘZYK / RU СМЕНИТЬ ЯЗЫК / TR DİLİ DEĞİŞTİRME / BG ПРЕВКЛЮЧАВАНЕ НА ЕЗИКА / BS PROMJENA JEZIKA / CS PŘEPNOUT JAZYK / SR PROMENA JEZIKA / HR PROMJENA JEZIKA / HU NYELVMÓDOSÍTÁS / SK PREPNUTIE JAZYKA / SL PREKLOP JEZIKA / PT MUDAR IDIOMA / RO SCHIMBARE LIMBĂ			SWITCH LANGUAGE FR CHANGER DE LANGUE / DE SPRACHE WECHSELN / ES CAMBIAR IDIOMA / IT CAMBIA LINGUA / NL TAAL WIJZIGEN / تغيير اللغة AR / PL ZMIENIĆ JĘZYK / RU СМЕНИТЬ ЯЗЫК / TR DİLİ DEĞİŞTİRME / BG ПРЕВКЛЮЧАВАНЕ НА ЕЗИКА / BS PROMJENA JEZIKA / CS PŘEPNOUT JAZYK / SR PROMENA JEZIKA / HR PROMJENA JEZIKA / HU NYELVMÓDOSÍTÁS / SK PREPNUTIE JAZYKA / SL PREKLOP JEZIKA / PT MUDAR IDIOMA / RO SCHIMBARE LIMBĂ



FUNCTIONS DEFINITION

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
POWER OFF FR ARRÊT / DE AUSSCHALTEN / ES APAGADO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN / AR إيقاف التشغيل / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИЗКЛЮЧЕНО ЗАХРАНБАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO / HR ISKLJUČENO / HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE		POWER ON FR MARCHÉ / DE EINSCHALTEN / ES ENCENDIDO / IT ACCENSIONE / NL INSCHAKELEN / AR التشغيل / PL ZASILANIE WŁĄCZONE / RU ВКЛ. / TR AÇIK / BG ВКЛЮЧЕНО ЗАХРАНБАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS ZAPNUTO / SR NAPAЈANJE UKLJUČENO / HR UKLJUČENO / HU BEKAPCSOLVA / SK ZAPNUTIE / SL VKLOP / PT LIGAR / RO PORNIRE
CLEANING UNDERWAY/PAUSED FR NETTOYAGE EN COURS/EN PAUSE / DE REINIGUNG LÄUFT/ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA EN CURSO/PAUSADA / IT PULIZIA IN CORSO/IN PAUSA / NL REINIGING AAN DE GANG/ONDERBROKEN / AR جارم إيقاف التنظيف مؤقتًا / PL SPRZĄTANIE W TOKU / WSTRZYMANE / RU ВЫПОЛНЯЕТСЯ УБОРКА / ПРИОСТАНОВЛЕНО / TR TEMİZLİK SÜRÜYOR/DURAKLATILDI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е ВХОД/НАПАУЗА / BS ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / PAUZIRANO / HU TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN/SZÜNETELTETVE / SK PREBIEHAJÚCE/POZASTAVENÉ ČISTENIE / SL POTEKA ČIŠČENJA / ZAUSTAVLJENO / PT LIMPEZA EM CURSO/EM PAUSA / RO CURĂȚARE ÎN CURS/ÎNTRERUPȚĂ		PAUSE OR RESUME CLEANING FR METTRE EN PAUSE OU REPRENDRE LE NETTOYAGE / DE REINIGUNG ANHALTEN ODER FORTSETZEN / ES PAUSAR O REANUDAR LIMPIEZA / IT METTI IN PAUSA O RIPRENDI PULIZIA / NL REINIGING ONDERBREKEN OF HERVATTEN / AR إيقاف التنظيف مؤقتًا أو استئنافه / PL WSTRZYMAJ LUB WZNOW SPRZĄTANIE / RU ПРИОСТАНОВИТЕ ИЛИ ВОЗОБНОВИТЕ УБОРКУ / TR TEMİZLİĞİ DURAKLAT VEYA SÜRDÜR / BG ПОСТАВЯНЕ НА ПАУЗА ИЛИ ВЪЗОБНОВЯВАНЕ НА ПОЧИСТВАНЕТО / BS PAUZIRANJE ILI NASTAVAK ČIŠĆENJA / CS POZASTAVIT NEBO OBNOVIT UKLÍZENÍ / SR PAUZIRAJ ILI NASTAVI ČIŠĆENJE / HR PAUZIRAJ ILI NASTAVI ČIŠĆENJE / HU A TISZTÍTÁS SZÜNETELTETÉSE VAGY FOLYTATÁSA / SK POZASTAVENIE ALEBO OBNOVENIE ČISTENIA / SL ZAUSTAVITEV ALI NADALJEVANJE ČIŠČENJA / PT INTERROMPER OU RETOMAR A LIMPEZA / RO ÎNTRERUPEȚI SAU RELUAȚI CURĂȚAREA
		POWER OFF FR ARRÊT / DE AUSSCHALTEN / ES APAGADO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN / AR إيقاف التشغيل / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИЗКЛЮЧЕНО ЗАХРАНБАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO / HR ISKLJUČENO / HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE
		SWITCH MODE FR CHANGER DE MODE / DE MODUS WECHSELN / ES CAMBIAR MODO / IT CAMBIA MODALITÀ / NL VAN MODUS WISSELEN / AR تبديل الوضع / PL ZMIENI TRYB / RU ПЕРЕКЛЮЧИТЕ РЕЖИМ / TR MODU DEĞİŞTİR / BG ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖИМ / BS PROMJENA NAČINA RADA / CS PŘEPNOUTÍ REŽIM / SR PROMENI REŽIM / HR PROMJENA NAČINA RADA / HU ÜZEMMÓD VÁLTÁSA / SK PREPNUTIE REŽIMU / SL PREKLOP NAČINA / PT MUDAR DE MODO / RO SCHIMBARE MOD



FUNCTIONS DEFINITION

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
CLEANING UNDERWAY/PAUSED FR NETTOYAGE EN COURS/EN PAUSE / DE REINIGUNG LÄUFT/ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA EN CURSO/PAUSADA / IT PULIZIA IN CORSO/IN PAUSA / NL REINIGING AAN DE GANG/ ONDERBROKEN / جار/تم إيقاف التنظيف مؤقتاً AR / PL SPRZĄTANIE W TOKU / WSTRZYMANE / RU ВЫПОЛНЯЕТСЯ УБОРКА / ПРИОСТАНОВЛЕНО. / TR TEMİZLİK SÜRÜYOR/DURAKLATILDI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД/НА ПАУЗА / BS ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / CS UKLÍZENÍ PROBÍHÁ / JE POZASTAVENO / SR ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / PAUZIRANO / HU TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN/SZÜNETELTETVE / SK PREBIEHAJÚCE / POZASTAVENÉČISTENIE / SL POTEKAČIŠĆENJE/ZAUSTAVLJENO / PT LIMPEZA EM CURSO/EM PAUSA / RO CURĂȚARE ÎN CURS/ÎNTRERUPTĂ	 HOLD*	START AND RELEASE TO END MAX FR DÉMARRER ET RELÂCHER POUR DÉSACTIVER MAX / DE STARTEN UND LOSLASSEN, UM MAX-MODUS ZU BEENDEN / ES INICIAR Y SOLTAR HASTA LLEGAR AL MÁXIMO / IT AVVIA E RILASCIA PER TERMINARE LA MODALITÀ MAX / NL START EN LAAT LOS OM MAX-MODUS TE BEËINDIGEN / AR ابدأ وافلته لوقف الحد الأقصى PL NACISNIJ I PUŚĆ, ABY WYJŚĆ Z TRYBU MAX / RU ЗАПУСТИТЕ И ОТПУСТИТЕ, ЧТОБЫ ВЫЙТИ ИЗ РЕЖИМА MAX / TR MAKSIMUM MODUNU BİTİRMEK İÇİN BAŞLATIN VE BIRAKIN / BG СТАРТИРАЙТЕ И ОСВОБОДЕТЕ, ЗА ДА ПРИКЛЮЧИТЕ РАБОТАТА В РЕЖИМ MAX (МАКС.) / BS POKRENITE I OTPUSTITE DA BI SE MAKS. ISKLJUČIO / CS PROUKONČENÍ REŽIMU MAX TISKNĚTE A UVOLNĚTE / SR POKRENII I OTPUSTI ZA ZAVRŠETAK OPCIJE MAX / HR POKRENITE I OTPUSTITE DA BISTE ZAVRŠILI MAX / HU INDÍTÁS ÉS FELENGEDÉS A MAX BEFEJEZÉSÉHEZ / SK SPUSTENIE A UVOĽNENIE DO KONCA MAX / SL ŽAŽENITE IN SPROSTITE, DA IZKLOPITE FUNKCIJO MAX / PT INICIAR E SOLTAR PARA TERMINAR O MODO MAX / RO PORNIȚI ȘI ELIBERAȚI PENTRU A ÎNCHEIA MAX
		PUT BACK ONTO THE BASE WITH VOICE PROMPT FR REMPLACEZ-LE SUR LA BASE AVEC UN MESSAGE VOCAL / DE SETZEN SIE DAS GERÄT MIT PER SPRACHBEFEHL WIEDER AUF DIE LADESTATION / ES VOLVER A COLOCAR EN LA BASE CON UNA INDICACIÓN DE VOZ / IT TORNARE ALLA BASE CON MESSAGGIO VOCALE / NL PLAATS HET APPARAAT TERUG OP HET BASISSTATION MET EEN SPRAAKOPDRACHT / AR أعِد وضع الجهاز على القاعدة باستخدام المطالبة الصوتية PL ODŁÓŻ NA PODSTAWĘ, WYPOWIAJĄC KOMENDĘ GŁOSOWĄ / RU УСТАНОВИТЕ ОБРАТНО НА СТАНЦИЮ ПОСЛЕ ГОЛОСОВОЙ ПОДСКАЗКИ / TR SESLİ KOMUTLA ŞARJ İSTASYONUNA GERİ KOYUN / BG ПОСТАВЕТЕ ОБРАТНО ВЪРХУ ПОСТАВКАТА ПРИ ПОЛУЧАВАНЕ НА ГЛАСОВА ИНСТРУКЦИЯ / BS STAVITE NAZAD NA BAZU SA GLASOVNOM PORUKOM / CS NÁVRAT NA ZÁKLADNU POMOCÍ HLASOVÉ VÝZVY / SR VRATI NA BAZU UZ GLASOVNO UPUTSTVO / HR VRATITE NA POSTOLJE NAKON GLASOVNOG UPIȚA / HU VISSZAHELYEZÉS A BÁZISRA HANGUTASÍTÁSSAL / SK NASADENIE SPÄŤ DO ZÁKLADNE HLASOVÝM POVELOM / SL APARAT NAMESTITE NA ENOTO Z GLASOVNIM POZIVOM / PT VOLTAR A COLOCAR NA BASE COM UM AVISO DE VOZ / RO PUNEȚI LA LOC PE BAZĂ CU MESAJUL VOCAL

*HOLD

FR MAINTENIR / **DE** Halten / **ES** Mantener / **IT** Tenere / **NL** Vasthouden / (Idghat Bastimrar) اضغط باستمرار **AR** / **PL** Przytrzymaj / **RU** Удерживать (Uderzhivat') / **TR** Basılı tut / **BG** Задръж (Zadrazh) / **BS** Drži / **CS** Držet / **SR** Drži (Држи) / **HR** Drži / **HU** Nyomva tart / **SK** Držať / **SL** Drži / **PT** Manter / **RO** Ține



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN SELF-CLEANING IS UNDERWAY FR LORS DE L'AUTO-NETTOYAGE EN COURS / DE WÄHREND DER SELBSTREINIGUNG / ES CUANDO LA LIMPIEZA AUTOMÁTICA ESTÉ EN CURSO / IT QUANDO È IN CORSO L'AUTO-PULIZIA / NL TIJDENS ZELFREINIGING / أثناء تنفيذ التنظيف الذاتي AR / PL GDY SPRZĄTANIE JEST W TOKU / RU ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ УБОРКИ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ SÜRERKEN / BG КОГАТО САМОПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД / BS KADA JE SAMOSTALNO ČIŠĆENJE U TOKU / CS KDYŽ PROVIHÁ SAMOČIŠTĚNÍ / SR KADA JE ČIŠĆENJE U TOKU / HR KADA JE SAMOČIŠĆENJE U TIJEKU / HU AMIKOR AZ ÖNTISZTÍTÁS FOLYAMATBAN VAN / SK KEĎ PREBIEHA SAMOČISTENIE / SL MED ČIŠČENJEM APARATA / PT DURANTE A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO CÂND AUTOCURĂȚAREA ESTE ÎN CURS		END SELF-CLEANING FR FIN DE L'AUTO-NETTOYAGE / DE SELBSTREINIGUNG BEENDEN / ES FINALIZAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT TERMINA AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STOPPEN / إنهاء التنظيف الذاتي AR / PL ZAKOŃCZ SAMOCZYSZCZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ САМООЧИСТКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕТО / BS KRAJ SAMOSTALNOG ČIŠĆENJA / CS UKONČIT SAMOČIŠTĚNÍ / SR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SAMOČISTENIE / SL ZAKLJUČEK ČIŠĆENJA APARATA / PT TERMINAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCHEIERE AUTOCURĂȚARE
		END SELF-CLEANING FR FIN DE L'AUTO-NETTOYAGE / DE SELBSTREINIGUNG BEENDEN / ES FINALIZAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT TERMINA AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STOPPEN / إنهاء التنظيف الذاتي AR / PL ZAKOŃCZ SAMOCZYSZCZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ САМООЧИСТКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕТО / BS KRAJ SAMOSTALNOG ČIŠĆENJA / CS UKONČIT SAMOČIŠTĚNÍ / SR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SAMOČISTENIE / SL ZAKLJUČEK ČIŠĆENJA APARATA / PT TERMINAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCHEIERE AUTOCURĂȚARE
		END SELF-CLEANING FR FIN DE L'AUTO-NETTOYAGE / DE SELBSTREINIGUNG BEENDEN / ES FINALIZAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT TERMINA AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STOPPEN / إنهاء التنظيف الذاتي AR / PL ZAKOŃCZ SAMOCZYSZCZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ САМООЧИСТКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕТО / BS KRAJ SAMOSTALNOG ČIŠĆENJA / CS UKONČIT SAMOČIŠTĚNÍ / SR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SAMOČISTENIE / SL ZAKLJUČEK ČIŠĆENJA APARATA / PT TERMINAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCHEIERE AUTOCURĂȚARE
		SWITCH TO DRYING FR PASSER EN MODE SÉCHAGE / DE AUF TROCKNEN UMSCHALTEN / ES CAMBIAR A SECADO / IT PASSA ALL'ASCIUGATURA / NL OVERSCHAKELEN OP DROGEN / التبدیل إلى التجفيف AR / PL PRZEŁĄCZ NA SUSZENIE / RU ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА РЕЖИМ СУШКИ / TR KURUTMAYA GEÇ / BG ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СУШЕНЕ / BS PROMJENA NA SUŠENJE / CS PŘEPNOUŤ NA SUŠENÍ / SR PREĐI NA SUŠENJE / HR PRIJEĐI NA SUŠENJE / HU VÁLTÁS SZÁRÍTÁSRA / SK PREPNUŤ NA SUŠENIE / SL PREKLOP NA SUŠENJE / PT MUDAR PARA A SECAGEM / RO SCHIMBARE LA USCARE

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato esté en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / أثناء وضع الجهاز على قاعدته **AR** / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уредът се съхранява върху поставката му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotřebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN DRYING WITH SCREEN ON FR LORS DU SÉCHAGE AVEC L'ÉCRAN ALLUMÉ / DE BEIM TROCKNEN MIT EINGESCHALTETEM BILDSCHIRM / ES CUANDO SE ESTÉ SECANDO CON LA PANTALLA ENCENDIDA / IT DURANTE L'ASCIUGATURA CON LO SCHERMO ACCESSO / NL BIJ DROGEN MET SCHERM AAN / أثناء التشغيل مع تشغيل الشاشة AR / PL PODCZAS SUSZENIA Z WŁĄCZONYM EKRANEM / RU ПРИ СУШКЕ С ВКЛЮЧЕННЫМ ЭКРАНОМ / TR EKRAN AÇIK KURUTMA YAPARKEN / BG КОГАТО СЕ ИЗВЪРШВА СУШЕНЕ С ВКЛЮЧЕН ЕКРАН / BS KADA JE UKLJUČEN EKRAN ZA SUŠENJE / CS PŘI SUŠENÍ SE ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SR KADA SE SUŠI SA UKLJUČENIM EKRANOM / HR KADA JE U TIJEKU SUŠENJE S UKLJUČENIM ZASLONOM / HU AMIKOR A KÉSZÜLÉK SZÁRÍTÉS A KÉPERNYŐ BE VAN KAPCSOLVA / SK PRI SUŠENÍ SO ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SL MED SUŠENJEM Z VKLOPLJENIM ZASLONOM / PT AO SECAR COM O ECRÃ LIGADO / RO CÂND USCAȚI CU ECRANUL PORNIT	  	END DRYING FR TERMINER LE SÉCHAGE / DE TROCKNEN BEENDEN / ES FINALIZAR SECADO / IT TERMINA ASCIUGATURA / NL STOPPEN MET DROGEN / إنهاء التجفيف AR / PL ZAKOŃCZ SUSZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ СУШКУ / TR KURUTMAYI SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧАБЕ НА СУШЕТО / BS KRAJ SUŠENJA / CS UKONČIT SUŠENÍ / SR ZAVRŠI SUŠENJE / HR ZAVRŠI SUŠENJE / HU SZÁRÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SUŠENIA / SL ZAKLJUČEK SUŠENJA / PT TERMINAR A SECAGEM / RO ÎNCHEIERE USCARE
WHEN CHARGING FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / أثناء الشحن AR / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PŘI NABÍJENÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJANÍ / SL MED POLNJENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII	 	START DRYING ONLY FR COMMENCER LE SÉCHAGE UNIQUEMENT / DE NUR MIT DEM TROCKNEN BEGINNEN / ES INICIAR SOLO SECADO / IT AVVIA SOLO ASCIUGATURA / NL ALLEEN STARTEN MET DROGEN / بدء التجفيف فقط AR / PL URUCHOM TYLKO SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО СУШКУ / TR SADECE KURUTMAYI BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА СУШЕНЕ / BS POKRENI SAMO SUŠENJE / CS SPUSTIT POUZE SUŠENÍ / SR SAMO ZAPOČNI SUŠENJE / HR POKRENI SAMO SUŠENJE / HU CSAK A SZÁRÍTÁST INDÍTÁSA / SK SPUSTIT IBA SUŠENIE / SL ZAGON SAMO SUŠENJA / PT COMEÇAR APENAS A SECAR / RO ÎNCEPEȚI DOARUSCAREA
		SWITCH VOICE VOLUME FR CHANGER LE VOLUME DE LA VOIX / DE SPRACHLAUTSTÄRKE ÄNDERN / ES CAMBIAR VOLUMEN DE VOZ / IT PASSA AL VOLUME VOCALE / NL SPRAAKVOLUME WIJZIGEN / تعديل مستوى الصوت AR / PL ZMIEN GŁOŚNOŚĆ / RU ИЗМЕНИТЕ ГРОМКОСТЬ ГОЛОСА / TR SES SEVİYESİNE DEĞİŞTİR / BG ПРЕВКЛЮЧАБЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА НА ГЛАСОВИТЕ ИНСТРУКЦИИ / BS PROMIJENI GLASNOĆU / CS PŘEPNOUT HLASITOST HLASU / SR PROMENI JAČINU GLASA / HR PROMIJENI GLASNOĆU ZVUKA / HU HANGÉRŐ BEÁLLÍTÁSA / SK PREPNÚť HLASITOST HLASU / SL PREKLOP GLASNOSTI GLASU / PT MUDAR O VOLUME DA VOZ / RO SCHIMBĂȚI VOLUMUL VOCI

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato esté en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / أثناء وضع الجهاز على قاعدته **AR** / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уреждът се съхранява върху постаекалата му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotrebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN CHARGING FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / أثناء الشحن AR / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PRÍNABÍJENÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJANÍ / SL MED POLNJENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII		START SELF-CLEANING AND DRYING FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE / DE SELBSTREINIGUNG UND TROCKNEN STARTEN / ES INICIAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA Y SECADO / IT AVVIA AUTO-PULIZIA E ASCIUGATURA / NL ZELFREINIGING EN DROGEN STARTEN / بدء التنظيف الذاتي والتجفيف AR / PL URUCHOM SAMOOCZYSZCZANIE I SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ САМООЧИСТКУ И СУШКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME VE KURUTMA İŞLEMİNİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕ И СУШЕНЕ / BS POKRENI SAMOSTALNO ČIŠĆENJE I SUŠENJE / CS ZAHÁJIT SAMOČIŠTĚNÍ A SUŠENÍ / SR ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HR POKRENI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HU AZ ÖNTISZTÍTÁS ÉS- SZÁRÍTÁS INDÍTÁSA / SK SPUSTÍ SAMOČISTENIE A SUŠENIE / SL ZAČETEK ČIŠČENJA APARATA IN SUŠENJA / PT INICIAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA E A SECAGEM / RO ÎNCEPEȚI CURĂȚAREA AUTOMATĂ ȘI USCAREA
		START SELF-CLEANING ONLY FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE / DE NUR SELBSTREINIGUNG STARTEN / ES INICIAR SOLO LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT AVVIA SOLO AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STARTEN / بدء التنظيف الذاتي فقط AR / PL URUCHOM TYLKO SAMOOCZYSZCZANIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО САМООЧИСТКУ / TR SADECE KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА САМОПОЧИСТВАНЕ / BS POKRENI SAMO SAMOSTALNO ČIŠĆENJE / CS ZAHÁJIT POUZE SAMOČIŠTĚNÍ / SR SAMO ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE / HR POKRENI SAMO SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS KEZDÉSE / SK SPUSTITE SAMOČISTENIE / SL ZAČETEK SAMO ČIŠČENJA APARATA / PT INICIAR APENAS A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCEPEȚI DOAR AUTOCURĂȚAREA

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato esté en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / أثناء وضع الجهاز على قاعدته **AR** / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уредът се съхранява върху поставката му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na postolju / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotřebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN SELF-CLEANING IS UNDERWAY FR LORS DE L'AUTO-NETTOYAGE EN COURS / DE WÄHREND DER SELBSTREINIGUNG / ES CUANDO LA LIMPIEZA AUTOMÁTICA ESTÉ EN CURSO / IT QUANDO È IN CORSO L'AUTO-PULIZIA / NL TIJDENS ZELFREINIGING / إنهاء تنفيذ التنظيف الذاتي AR / PL GDY SPRZĄTANIE JEST W TOKU / RU ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ УБОРКИ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ SÜRERKEN / BG КОГАТО САМОПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД / BS KADA JE SAMOSTALNO ČIŠĆENJE U TOKU / CS KDYŽ PROBÍHÁ SAMOČIŠTĚNÍ / SR KADA JE ČIŠĆENJE U TOKU / HR KADA JE SAMOČIŠĆENJE U TIJEKU / HU AMIKOR AZ ÖNTISZTÍTÁS FOLYAMATBAN VAN / SK KEĎ PREBIEHA SAMOČISTENIE / SL MED ČIŠČENJEM APARATA / PT DURANTE A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO CÂND AUTOCURĂȚAREA ESTE ÎN CURS	   	END SELF-CLEANING FR FIN DE L'AUTO-NETTOYAGE / DE SELBSTREINIGUNG BEENDEN / ES FINALIZAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT TERMINA AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STOPPEN / إنهاء التنظيف الذاتي AR / PL ZAKOŃCZ SAMOCZYSZCZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ САМООЧИСТКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕТО / BS KRAJ SAMOSTALNOG ČIŠĆENJA / CS UKONČIT SAMOČIŠTĚNÍ / SR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HR ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SAMOČISTENIE / SL ZAKLJUČEK ČIŠČENJA APARATA / PT TERMINAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCHEIERE AUTOCURĂȚAREA
		SWITCH TO DRYING FR PASSER EN MODE SÉCHAGE / DE AUF TROCKNEN UMSCHALTEN / ES CAMBIAR A SECADO / IT PASSA ALL'ASCIUGATURA / NL OVERSCHAKELEN OP DROGEN / التبدیل إلى التجفيف AR / PL PRZELĄCZ NA SUSZENIE / RU ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА РЕЖИМ СУШКИ / TR KURUTMAYA GEÇ / BG ПРЕКЛЮЧВАНЕ НА СУШЕНЕ / BS PROMJENA NA SUŠENJE / CS PŘEPNOUT NA SUŠENÍ / SR PREDI NA SUŠENJE / HR PRIJEDI NA SUŠENJE / HU VÁLTÁS SZÁRÍTÁSRA / SK PREPNUŤ NA SUŠENIE / SL PREKLOP NA SUŠENJE / PT MUDAR PARA A SECAGEM / RO SCHIMBARE LA USCARÉ

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato está en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / وضع الجهاز على قاعدته **AR** / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уредът се съхранява върху постакавата му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotrebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN DRYING WITH SCREEN ON FR LORS DU SÉCHAGE AVEC L'ÉCRAN ALLUMÉ / DE BEIM TROCKNEN MIT EINGESCHALTETEM BILDSCHIRM / ES CUANDO SE ESTÉ SECANDO CON LA PANTALLA ENCENDIDA / IT DURANTE L'ASCIUGATURA CON LO SCHERMO ACCESSO / NL BIJ DROGEN MET SCHERM AAN / AR أثناء التجفيف مع تشغيل الشاشة / PL PODCZAS SUSZENIA Z WŁĄCZONYM EKRANEM / RU ПРИ СУШКЕ С ВКЛЮЧЕННЫМ ЭКРАНОМ / TR EKRAN AÇIK KURUTMA YAPARKEN / BG КОГАТО СЪЩЕ С ВКЛЮЧЕН ЕКРАН / BS KADA JE UKLJUČEN EKRAN ZA SUŠENJE / CS PŘI SUŠENÍ SE ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SR KADA SE SUŠI SA UKLJUČENIM EKRANOM / HU KADA JE U TIJEKU SUŠENJE S UKLJUČENIM ZASLONOM / HU AMIKOR A KÉSZÜLÉK SZÁRÍT ÉS A KÉPERNYŐ BE VAN KAPCSOLVA / SK PRI SUŠENÍ SO ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SL MED SUŠENJEM Z VKLOPLJENIM ZASLONOM / PT AO SECAR COM O ECRÃ LIGADO / RO CÂND USCAȚI CU ECRANUL PORNIT	  	END DRYING FR TERMINER LE SÉCHAGE / DE TROCKNEN BEENDEN / ES FINALIZAR SECADO / IT TERMINA ASCIUGATURA / NL STOPPEN MET DROGEN / AR إنهاء التجفيف / PL ZAKOŃCZ SUSZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ СУШКУ / TR KURUTMAYI SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА СУШЕНОТО / BS KRAJ SUŠENJA / CS UKONČIT SUŠENÍ / SR ZAVRŠI SUŠENJE / HR ZAVRŠI SUŠENJE / HU SZÁRÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SUŠENIA / SL ZAKLJUČEK SUŠENJA / PT TERMINAR A SECAGEM / RO ÎNCHEIERE USCARE
WHEN CHARGING FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / AR أثناء الشحن / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PŘI NABÍJENÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJANÍ / SL MED POLNENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII	 	START DRYING ONLY FR COMMENCER LE SÉCHAGE UNIQUEMENT / DE NUR MIT DEM TROCKNEN BEGINNEN / ES INICIAR SOLO SECADO / IT AVVIA SOLO ASCIUGATURA / NL ALLEEN STARTEN MET DROGEN / AR بدء التجفيف فقط / PL URUCHOM TYLKO SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО СУШКУ / TR SADECE KURUTMAYI BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА СУШЕНОТО / BS POKRENI SAMO SUŠENJE / CS SPUSTIT POUZE SUŠENÍ / SR SAMO ZAPOČNI SUŠENJE / HR POKRENI SAMO SUŠENJE / HU CSAK A SZÁRÍTÁST INDÍTÁSA / SK SPUSTIT IBA SUŠENIE / SL ZAGON SAMO SUŠENJA / PT COMEÇAR APENAS A SECAR / RO ÎNCEPEȚI DOAR USCAREA
		SWITCH VOICE VOLUME FR CHANGER LE VOLUME DE LA VOIX / DE SPRACHLAUTSTÄRKE ÄNDERN / ES CAMBIAR VOLUMEN DE VOZ / IT PASSA AL VOLUME VOCALE / NL SPRAAKVOLUME WIJZIGEN / AR تغيير مستوى الصوت / PL ZMIEN GŁOŚNOŚĆ / RU ИЗМЕНИТЕ ГРОМКОСТЬ ГОЛОСА / TR SES SEVİYESİNE DEĞİŞTİR / BG ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА НА ГЛАСОВИТЕ ИНСТРУКЦИИ / BS PROMIJENI GLASNOĆU / CS PŘEPNOUT HLASITOST HLASU / SR PROMENI JAČINU GLASA / HR PROMIJENI GLASNOĆU ZVUKA / HU HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA / SK PREPNÚT HLASITOST HLASU / SL PREKLOP GLASNOSTI GLASU / PT MUDAR O VOLUME DA VOZ / RO SCHIMBĂȚI VOLUMUL VOCI

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato está en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / **AR** أثناء وضع الجهاز على قاعدته / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanırken / **BG** Когато уреждът се съхранява върху постаментката му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotrebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



FUNCTIONS DEFINITION*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
WHEN CHARGING FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / AR أثناء الشحن / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PŘI NABÍJÁNÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJÁNÍ / SL MED POLNJENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII		START SELF-CLEANING AND DRYING FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE / DE SELBSTREINIGUNG UND TROCKNEN STARTEN / ES INICIAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA Y SECADO / IT AVVIA AUTO-PULIZIA E ASCIUGATURA / NL ZELFREINIGING EN DROGEN STARTEN / AR بدء التنظيف الذاتي والتجفيف / PL URUCHOM SAMOOCZYSZCZANIE I SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ САМООЧИСТКУ И СУШКУ / TR KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME VE KURUTMA İŞLEMİNİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕ И СУШЕНЕ / BS POKRENI SAMOSTALNO ČIŠĆENJE I SUŠENJE / CS ZAHÁJIT SAMOČIŠTĚNÍ A SUŠENÍ / SR ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HR POKRENI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HU AZ ÖNTISZTÍTÁS ÉS SZÁRÍTÁS INDÍTÁSA / SK SPUSTIŤ SAMOČISTENIE A SUŠENIE / SL ZACETEK ČIŠČENJA APARATA IN SUŠENJA / PT INICIAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA E A SECAGEM / RO ÎNCEPEȚI CURĂȚAREA AUTOMATĂ ȘI USCAREA
		START ONLY SELF-CLEANING FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE / DE NUR SELBSTREINIGUNG STARTEN / ES INICIAR SOLO LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT AVVIA SOLO AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STARTEN / AR بدء التنظيف الذاتي فقط / PL URUCHOM TYLKO SAMOOCZYSZCZANIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО САМООЧИСТКУ / TR SADECE KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА САМОПОЧИСТВАНЕ / BS POKRENI SAMO SAMOSTALNO ČIŠĆENJE / CS ZAHÁJIT POUZE SAMOČIŠTĚNÍ / SR SAMO ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE / HR POKRENI SAMO SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS KEZDÉSE / SK SPUSTITE SAMOČISTENIE / SL ZACETEK SAMO ČIŠČENJA APARATA / PT INICIAR APENAS A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCEPEȚI DOAR AUTOCURĂȚAREA

*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

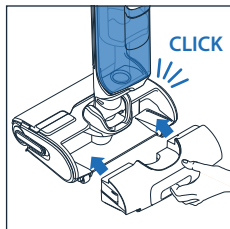
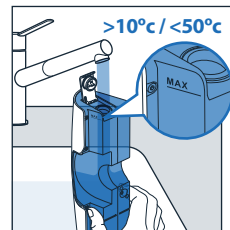
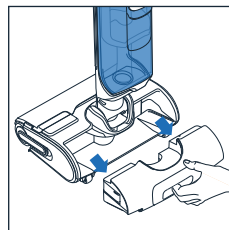
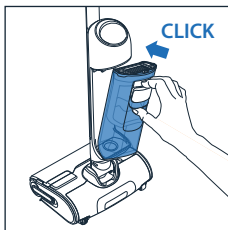
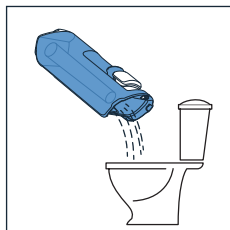
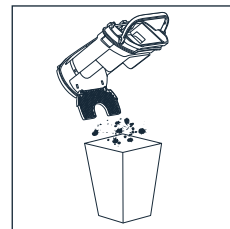
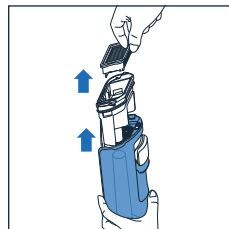
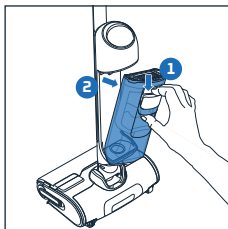
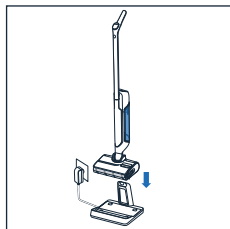
* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato está en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / **AR** أثناء وضع الجهاز على قاعدته / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уредът се съхранява върху поставката му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotřebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază



MAINTENANCE

AFTER EACH USE*

* **FR** Après chaque utilisation / **DE** Nach jedem Gebrauch / **ES** Después de cada uso / **IT** Dopo ogni uso / **NL** Na elk gebruik / **بعد كل استخدام** **AR/PL** Po każdym użyciu / **RU** После каждого использования / **TR** Her kullanimdan sonra / **BG** След всяка употреба / **BS** Nakon svake upotrebe / **CS** Po každém použití / **SR** После сваке употребе / **HR** Nakon svake upotrebe / **HU** Minden használat után / **SK** Po každom použití / **SL** Po vsaki uporabi / **PT** Após cada uso / **RO** După fiecare utilizare

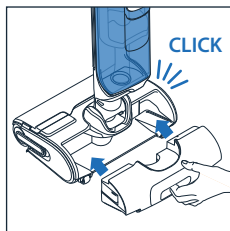
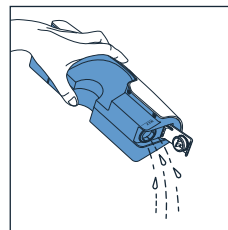
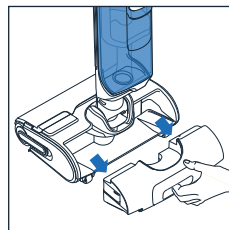
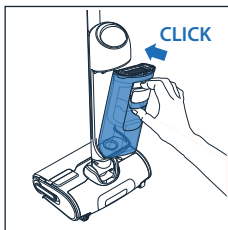
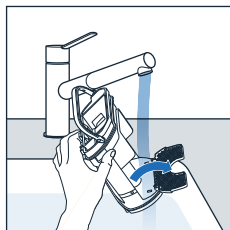
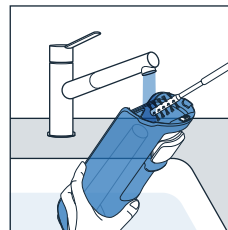
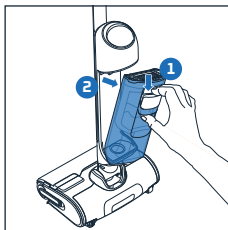




MAINTENANCE

*SELF CLEANING & DRYING

*FR Auto-nettoyage et séchage /
DE Selbstreinigung und trocknen /
ES Limpieza automática y secado /
IT Auto-pulizia e asciugatura /
NL Zelfreiniging en drogen /
التنظيف الذاتي والتجفيف AR /
PL Samoczyszczenie i suszenie /
RU Самоочистка и сушка /
TR Kendi Kendini temizleme ve kurutma /
BG Самопочистване и сушене /
BS Samostalno čišćenje i sušenje /
CS Samočistění a sušení /
SR Samočišćenje i sušenje /
HR Samočišćenje i sušenje /
HU Öntisztítás és szárítás /
SK Samočistenie a sušenie /
SL Čiščenje aparata in sušenje /
PT Limpeza automática e secagem /
RO Autocurățare și uscare

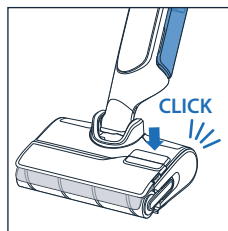
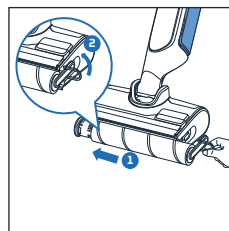
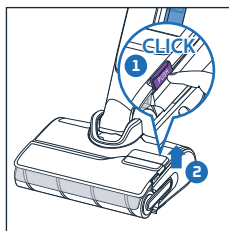
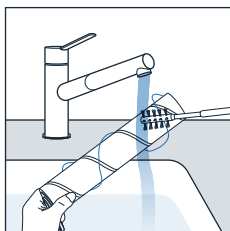
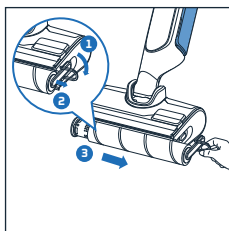
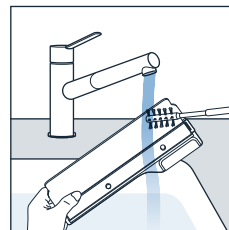
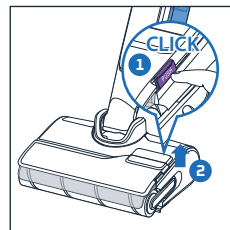
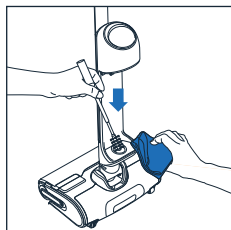
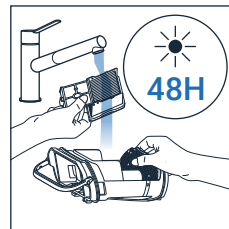
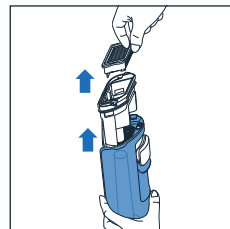
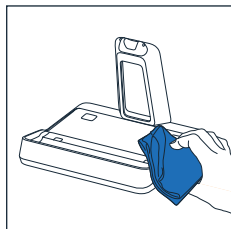




OCCASIONAL MAINTENANCE

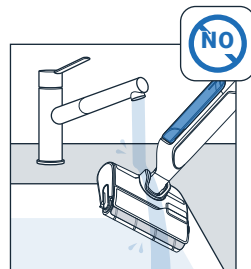
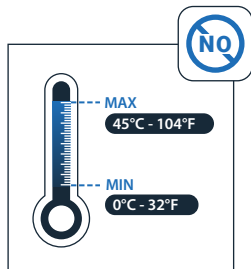
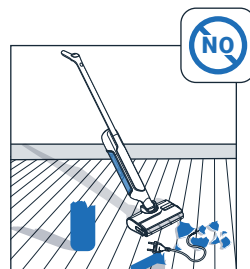
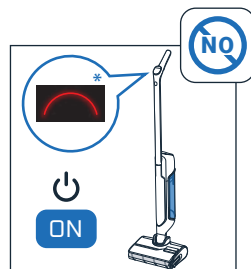
1x WEEK*

* **FR** Semaine / **DE** Woche /
ES Semana / **IT** Settimana /
NL Week / **AR/PL** Tydzień /
RU В неделю / **TR** Hafta /
BG Седмично / **BS** Sedmično /
CS Týdně / **SR** Недеља /
HR Tjedan / **HU** Hét /
SK Týždenne / **SL** Tedensko /
PT Semana / **RO** Săptămână





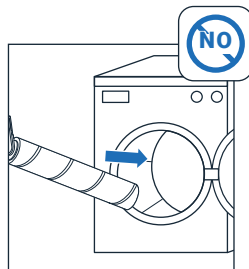
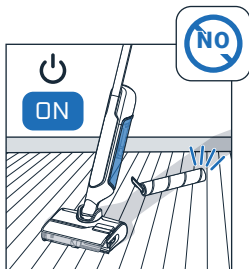
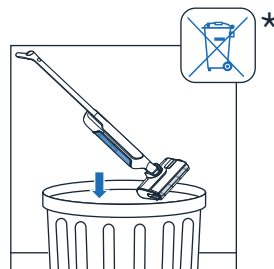
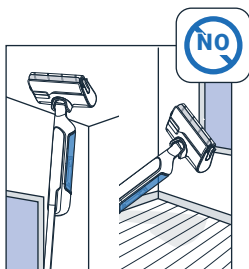
WARNING



* Please refer to the safety book



WARNING



SELF-CLEANING & DRYING

FR Auto-nettoyage et séchage / **DE** Selbstreinigung und trocknen / **ES** Limpieza automática y secado / **IT** Auto-pulizia e asciugatura / **NL** Zelfreiniging en drogen / **التنظيف الذاتي والتجفيف** / **AR/PL** Samoczyszczenie i suszenie / **RU** Самоочистка и сушка / **TR** Kendil kendini temizleme ve kurutma / **BG** Самопочистване и сушене / **BS** Samostalno čišćenje i sušenje / **CS** Samočištění a sušení / **SR** Samočišćenje i sušenje / **HR** Samočišćenje i sušenje / **HU** Öntisztítás- és szárítás / **SK** Samočistenie a sušenie / **SL** Čiščenje aparata in sušenje / **PT** Limpeza automática e secagem / **RO** Autocurățare și uscare

*Please refer to safety book for scrapping

**Compatible with most detergents, please refer to the safety book

FOR MORE INFORMATION

FR Pour plus d'informations / **DE** Weitere informationen / **ES** Para obtener más información / **IT** Per ulteriori informazioni / **NL** Voor meer informatie / للاطلاع على مزيد من المعلومات **AR** / **PL** Aby uzyskać więcej informacji / **RU** Для получения дополнительной информации / **TR** Daha fazla bilgi / **BG** За повече информация / **BS** Dodatne informacije / **CS** Pro více informací / **SR** Za više informacija / **HR** Dodatne informacije / **HU** További információk / **SK** Ďalšie informácie / **SL** Za več informacij / **PT** Para obter mais informações / **RO** Pentru mai multe informații

